

# SONAI<sup>®</sup>

## Steam iron Homey 2400

MAR-8400

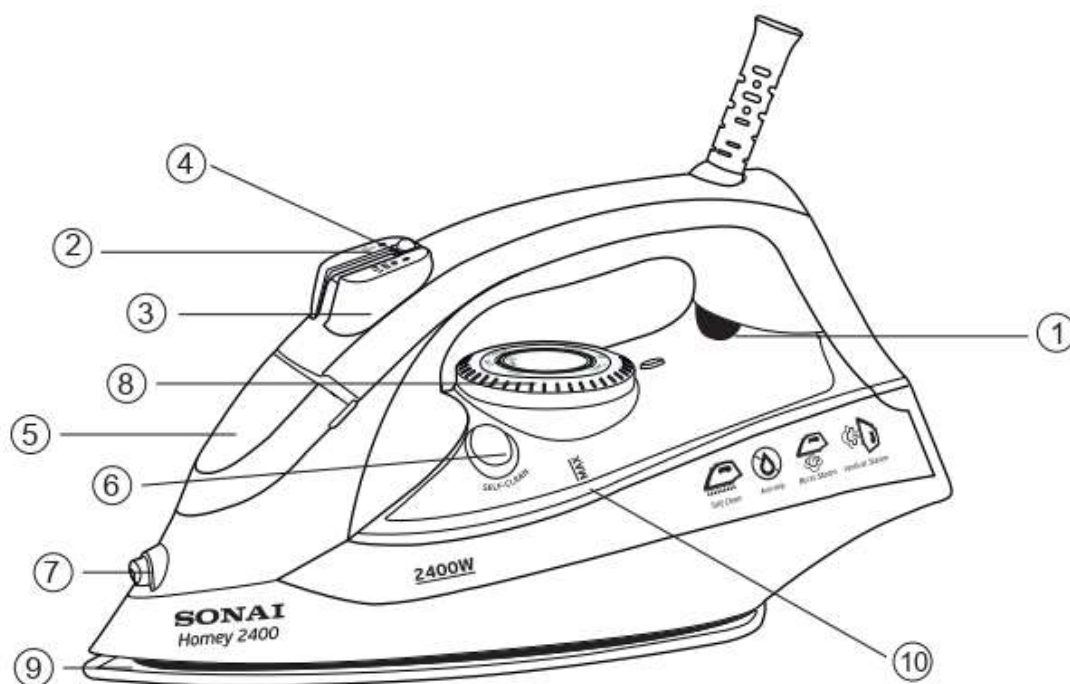


### Instruction Manual



[www.sonaiworld.com](http://www.sonaiworld.com)





1	Heating lamp	6	Self clean
2	Steam burst button	7	Spray nozzle
3	Spray button	8	Temperature control dial
4	Steam control dial	9	Soleplate
5	Water tank cover	10	Max. filling level

### Save These Instructions

While using electrical appliances, in order to reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons, basic safety precautions should be followed, including the following:

- Read all instructions carefully, even if you are familiar with the appliance.
- To protect against the risk of electric shock, DO NOT IMMERSE the appliance, cord set or plug in water or other liquids.
- Close supervision is necessary when any appliance is used near children.
- Never leave an appliance unattended when in use.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Switch off and remove the plug from the power outlet when not in use before assembling or disassembling parts, cleaning or carrying out any maintenance of the appliance. Never pull the cord while unplugging out from power outlet.
- Do not operate the appliance if it is damaged in any manner. Return the complete appliance to your nearest authorized service facility for examination, electrical repair, mechanical repair or adjustments to

- avoid any hazard.
- The use of attachments or accessories not recommended or sold by Sonai may result in fire, electric shock or personal injury.
  - Do not let the cord hang over the edge of a table, counter, or touch hot surfaces.
  - Avoid touching hot surfaces, use handles and knobs.
  - Do not operate or place any part of this appliance on or near any hot surfaces (such as gas or electric burner or in a heated oven).
  - Do not abuse the cord. Never carry the appliance by the cord or yank it to disconnect it from the outlet; instead, grasp the plug and pull to disconnect.
  - When using an extension cord with your appliance, make sure the extension cord is correctly wired, and rated for its use.
  - This product is intended for household use only.
  - Do not attempt to repair the appliance yourself; instead, take it to your Authorized Service Centre for repair.
  - Always leave sufficient space around the appliance for ventilation.
  - Do not use the unit if you have wet hands or bare feet.
  - Switch off the appliance before changing accessories or approaching parts which move in use.
  - This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
  - Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
  - Do not use the appliance near water
  - Do not place the appliance near heat sources or directly under cabinets.
  - Do not use the appliance in the presence of explosive or flammable materials.
  - Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.
  - Avoid ironing over zippers, rivets on jeans etc. as they will scratch the soleplate.
  - The filling aperture must not be opened during use.
  - Steam may escape from the soleplate.
  - Surfaces may be hot during use and during the cool down period.
  - Set the temperature control dial to the min. position before plugging in or out.
  - Let the steam iron cool down before leaving it unattended and before cleaning or inspecting any parts of the appliance.

- The power supply cord should not touch the hot soleplate during use or during the cool down period.
- Do not touch the soleplate until it has cooled down.
- Always disconnect the appliance from the supply before filling, emptying, cleaning, or carrying out any maintenance on the appliance.

### Before First Use

- Remove all packaging material.
- Remove any labels or stickers from appliance.
- Place the steam iron on a solid, flat surface.
- Make sure that the appliance is unplugged.
- Clean the steam iron with a damp, clean cloth.

### How To Use Your Sonai Steam Iron

Your SONAI steam iron has been designed for ironing garments made of linen, cotton, silk, wool and synthetic materials.

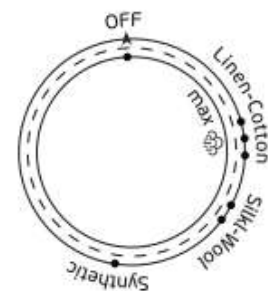
1- Guide the power supply cord neatly so it does not hang over the edge of a worktop and cannot be caught accidentally or tipped over.

**Note:** some parts of the steam iron have been lightly greased and as a result the appliance may smoke slightly when switched on for the first time. This will cease after a short while.

2- Fill the water tank with water as described below.

3- Adjust the temperature control dial (8) to the required setting.

4- The required temperature setting depends on the garment fabric.



- **Synthetic - Wool - silk - Cotton - Linen**

### Notes

- Sort the articles to be ironed according to the fabric. Start ironing with the fabrics requiring the lowest heat setting.
- If you are unsure of the fiber content of a garment, start with a low temperature setting and test on a small area (seam or inside hem). If wrinkles remain, gradually increase the heat setting until you find the optimum setting.

5- When you finish ironing, switch the iron off by removing the plug from the wall socket and allow it to cool down completely.

**Warning:** Never pull the power supply cord to disconnect the plug from the socket and keep the power supply cord away from heat, oil and sharp edges.


### **Filling the Water Tank**

In order to be able to use the steam function or the spray feature, you will first need to fill the water tank with water.

- Make sure that the appliance is unplugged.
- Open the water tank cover (5).
- Stand the appliance on its heel rest.
- Add the proper amount of water.
- Close the water tank cover.


**Warning!** Never fill above the maximum filling level (10). Normal tap water can be used, but if you live in a hard water area the use of distilled water is recommended. Do not use chemically descaled water.

### **Using As a Dry Iron**

- Stand the appliance on its heel rest (10).
- Plug the appliance in the wall socket and switch on.
- Set the Steam control dial (4) to the  position.
- Adjust the temperature control dial (8) to the required setting.
- The Heating Lamp (1) will switch off when the appliance has reached the required temperature.

**Note:** your sonai steam iron can be used as a dry iron even if there is water in the tank. Do not fill the tank with water if the appliance is to be used as a dry iron for an extended period.

### **Using As a Steam Iron**

- Fill the water tank as described above.
- Stand the appliance on its heel rest.
- Plug the appliance in and switch on.
- Set the steam control dial (4) to the position (.
- Adjust the temperature control dial ( 8 ) to the required setting.

**Note:** The Heating Lamp (1) will switch on. When the heating light switches off, the iron will be ready for use as a steam iron. The heating light will regularly switch on and off whilst ironing.

- To create steam, set the steam control dial (4) to the required steam position.

### Steam Shot

- The steam shot gives an extra burst of steam to help you smooth out stubborn creases and wrinkles. It's particularly helpful on denim and linen, and it can be used whether you are ironing with or without steam.

**Note:** the steam shot feature can only be used at higher temperature settings.

- Lift the iron slightly above the fabric and press the steam shot button (2) down firmly. Release the button as you iron, so that an intense surge of steam penetrates deep into the fibers. For optimum steam output, wait at least 4 seconds before pressing the steam shot button again.

### Spraying

- Stubborn crease and tough fabrics can be dampened with a fine mist of water. Press the spray button a couple of times to moisten the laundry.
- Delicate or synthetic fabrics which must be ironed at low temperatures, without steam, may also be sprayed. Please check there is enough water in the tank before spraying .

### Using Self – Cleaning Function

Your iron will give better results and last for longer if you use the self-cleaning system once or twice a month, to remove any limescale or impurities.

- Turn off the steam selector (☒)
- Fill the water tank to MAX FILL using the water beaker.
- Stand the iron upright and set the temperature dial to MAX.
- Plug into the socket and switch on the power.
- Let the iron heat up. Once the heat indicator light has gone out, unplug the iron.
- Holding the iron horizontally over a sink, push and hold the self clean button (6).
- Move the iron backwards and forwards to help flush out impurities and limescale.

**Caution:** boiling water and steam will escape from the steam holes in the soleplate.

### Notes

1- Once you have activated the self-cleaning system, it is normal for a little water to remain in the water tank. This will not affect the iron's performance. If the iron still contains impurities, repeat the self-cleaning process.

2- The self clean setting must not be selected while you are ironing.

## Cleaning and Maintenance

- Before cleaning, unplug the appliance and allow it to cool down completely.
- Pour out any remaining water after each use by tilting the appliance forward.
- Clean the body and other residues off the soleplate with a soft damp cloth.
- If the power supply cord or main plug is damaged or defective, it must be repaired by an authorized repair agent in order to avoid a hazard. Do not cut the power supply cord and do not attempt to repair it yourself.

## Storage

- When not in use, clean the steam iron and empty the water tank as described above and leave it to dry.
- The appliance should be stored in a dry place. Children should not have access to stored appliances.
- Store in an upright position. The cord can be wound around the Heel rest.

## Electrical Safety



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

To avoid the risk of electric shock, do not immerse the cord, plug or motor unit in water or other liquid.

## Protecting The Environment



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environment safe recycling.

## السلامة الكهربائية

التأكد من توافق محول الكهرباء مع الجهد الكهربائي للجهاز في لوحة البيان.  
تجنب غمر السلك أو القابس في أي سوائل لتجنب خطر الصدمة الكهربائية.



## حماية البيئة

تشير هذه العلامة إلى ضرورة عدم التخلص من المكواة بعد تلفها بالطرق العادية  
للتخلص من النفايات المنزلية في دول الاتحاد الأوروبي، لمنع حدوث أي أضرار  
محتملة تؤثر سلباً على البيئة أو صحة الإنسان نتيجة لإتباع طرق التخلص من  
المخلفات بصورة غير منضبطة أو إعادة تدويرها بشكل يسمح بإعادة استخدامها  
بصورة مستمرة. لكي يتسنى لك إعادة المكواة بعد استخدامها، يرجى إتباع أنظمة  
الإعادة والتجميع أو الاتصال بتاجر التجزئة الذي اشترى منه المكواة حيث يمكنه  
تدوير هذا المنتج بطريقة آمنة على البيئة



- بالنسبة للملابس الرقيقة أو ذات الألياف الصناعية التي تحتاج للكي على درجة حرارة منخفضة يمكن أيضا أن ترش بالماء، يرجى التأكد من وجود كمية مياه كافية في خزان المياه قبل الرش.

### خاصية التنظيف الذاتي في المكواة

لكي تحصل على أفضل النتائج وتضمن بقاء المكواة لمدة أطول عليك إتباع نظام التنظيف الذاتي للمكواة مرة أو مرتين في الشهر لإزالة المواد العالقة والشوائب، يرجى إتباع الخطوات التالية:

- أغلق زر اختيار البخار (☒)
  - قم بملء خزان المياه إلى علامة الحد الأقصى MAX FILL باستخدام دورق المياه
  - ضع المكواة في وضع رأسي مع ضبط مؤشر الحرارة عند الدرجة القصوى.
  - ضع القابس وقم بتشغيل المكواة
  - اترك المكواة حتى تسخن، وعند انطفاء ضوء مؤشر الحرارة، انزع قابس المكواة.
  - قم بوضع المكواة في وضع أفقي فوق حوض ثم إضغط على زر التنظيف الذاتي (6).
  - قم بتحريك المكواة إلى الأمام وإلى الخلف وذلك للسماح بخروج الشوائب والمواد العالقة.
- تحذير: سوف تخرج المياه والبخار من فتحات البخار الموجودة في قاعدة المكواة.

### ملاحظات

- 1- بمجرد أن تقوم بتشغيل نظام التنظيف الذاتي فمن الطبيعي أن تبقى كمية قليلة من المياه في الخزان، وهذا لن يؤثر على أداء المكواة، في حالة بقاء بعض الشوائب في المكواة، قم بتكرار عملية التنظيف الذاتي مرة أخرى.
- 2- تجنب استخدام زر التنظيف الذاتي أثناء استخدام المكواه.

### التنظيف و الصيانة

- انزع القابس من مأخذ التيار و اترك المكواة حتى تبرد قبل البدء في تنظيف المكواة وتخزينها.
- قم بتفريغ أي مياه متبقية في الخزان بعد استخدام المكواة من خلال إمالة المكواة إلى الأمام.
- استخدم قماشة رطبة ناعمة لتنظيف جسم المكواة والشوائب المترسبة على قاعدة المكواة.
- يجب الإستعانة بوكيل الصيانة المعتمد لإستبدال الأسلاك أو مأخذ التيار التالف أو المعيب حتى يتم تفادي أي أخطار محتملة. لا تقطع سلك إمداد الكهرباء أو تحاول إصلاحه بنفسك.

### التخزين

- عند عدم الإستخدام، نظف مكواة البخار و أفرغ خزان المياه كما هو موضح اعلا و اتركها حتى تجف.
- يجب تخزين المكواة في مكان جاف بعيداً عن متناول الأطفال.
- يجب تخزين المكواة في الوضع الرأسي مع مراعاة لف السلك حول قائم التثبيت.

**تحذير!** لا تحاول تجاوز علامة الحد الأقصى للتعبئة (10). يمكن استخدام مياه الصنبور المعتادة في عملية التعبئة، وينصح باستخدام مياه مقطرة إذا كنت تعيش في مناطق المياه العسرة. لا تحاول استخدام مياه معالجة كيميائياً.

#### إستخدام المكواة كمكواة جافة

- ضع المكواة قائمة على قاعدة التثبيت.
  - وصل المكواة بالكهرباء لتشغيلها.
  - اضبط مفتاح البخار (4) على الوضع (⊗).
  - اضبط مفتاح ضبط درجة الحرارة (8) على الوضع المطلوب.
  - ستنتطفئ لمبة التوقف الأوتوماتيكي (1) عندما تصل المكواة إلى درجة الحرارة المطلوبة.
- ملاحظة:** يمكن استخدام مكواة سوناى كمكواة جافة حتى مع وجود مياه في الخزان. تجنب تعبئة الخزان بالمياه إذا كنت تنوي استخدام المكواة كمكواة جافة لفترة طويلة.

#### استخدام المكواة كمكواة بخار

- إملأ خزان المياه كما هو موضح أعلاه.
- ضع المكواة قائمة على قاعدة التثبيت.
- وصل المكواة بالكهرباء لتشغيلها.
- اضبط مفتاح البخار (4) على الوضع (⊕).
- اضبط مفتاح ضبط درجة الحرارة (8) على الوضع المطلوب.
- ستضيء لمبة الحرارة (1). عند انطفاء لمبة الحرارة، يمكن استخدام المكواة كمكواة بخار.
- ستضيء لمبة الحرارة وتنطفئ بشكل منتظم أثناء عملية الكي.
- لتوليد البخار، اضبط مفتاح البخار (4) على وضع البخار المطلوب.

#### استخدام خاصية دفع البخار

- تعطي خاصية دفع البخار دفعة إضافية من البخار لمساعدتك على تمليس التجاعيد والطيّات الصعبة. تعتبر هذه الخاصية مفيدة بشكل خاص عند كي أقمشة الجينز والكتان، كما يمكن استخدامها عند الكي بالبخار أو بدونه.

**ملاحظة:** يمكن استخدام خاصية دفع البخار في أوضاع درجات الحرارة المرتفعة فقط.

- ارفع المكواة قليلاً فوق القماش ثم اضغط زر دفع البخار (2) بإحكام. أطلق الزر بينما تقوم بالكي؛ ليتسنى لموجة البخار المكثفة اختراق القماش بعمق. للحصول على نتيجة مثالية، انتظر مدة 4 ثوان قبل ضغط زر دفع البخار مرة أخرى.

#### خاصية الرش

- يمكن التغلب على التجاعيد الشديدة والأقمشة الصعبة برشة خفيفة من الماء، يرجى الضغط على زر الرش مرتين لترطيب عملية كي الملابس.

## قبل الإستخدام لأول مرة

- قم بإزالة جميع مواد التغليف.
- قم بإزالة أى ملصقات على الجهاز.
- ضع مكواه البخار على سطح صلب مُسطح.
- تأكد من نزع القابس من مأخذ التيار.
- نظف مكواه البخار بقطعة قماش مبللة نظيفة.

## كيفية إستخدام مكواه البخار سوناي

تم تصميم المكواه سوناي بغرض كي الملابس المصنوعة من الكتان والقطن والحرير والصوف والألياف الصناعية.

1- احرص على أن يكون مسار السلك آمناً حتى لا يتدلى فوق حافة المنضدة أو تتعثر فيه.

**ملاحظة:** تم تشحيم بعض أجزاء مكواه البخارية قليلاً ، و لذلك قد يُدخن الجهاز قليلاً عند تشغيله لأول مرة وهذا سوف يتوقف بعد فترة قصيرة.

2- املأ الجهاز بالماء كما هو موضح أدناه.

3- اضبط مفتاح ضبط درجة الحرارة (8) على الوضع المطلوب.

4- تعتمد درجة الحرارة المناسبة على خامة الملابس والأقمشة.

- الألياف الصناعية - الصوف - الحرير - القطن - الكتان

## ملاحظات

• ينصح بفرز الملابس المراد كيها بناء على نوع الأقمشة فيفضل البدء بالقماش الذي يحتاج إلى أقل درجة حرارة.

• في حال عدم التأكد من نوع القماش، اضبط مفتاح الحرارة على الوضع الأدنى وقم بإختبار درجة الحرارة على منطقة صغيرة من القماش (مثل خياطة الثوب أو طرفه). إذا بقيت التجاعيد، قم بزيادة درجة الحرارة تدريجياً حتى تصل إلى درجة الحرارة المناسبة.

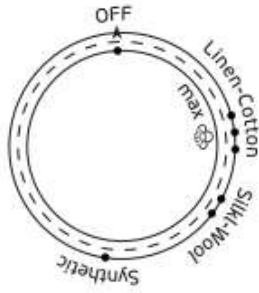
5- عند الإنتهاء من الكي، قم بإيقاف تشغيل المكواه عن طريق إزالة القابس من المقبس و اتركها حتى تبرد تماماً.

**تحذير:** لا تشد السلك لنزع القابس من مأخذ التيار. احرص على بقاء سلك التيار الكهربائي بعيداً عن الحرارة و الزيت و الحواف الحادة.

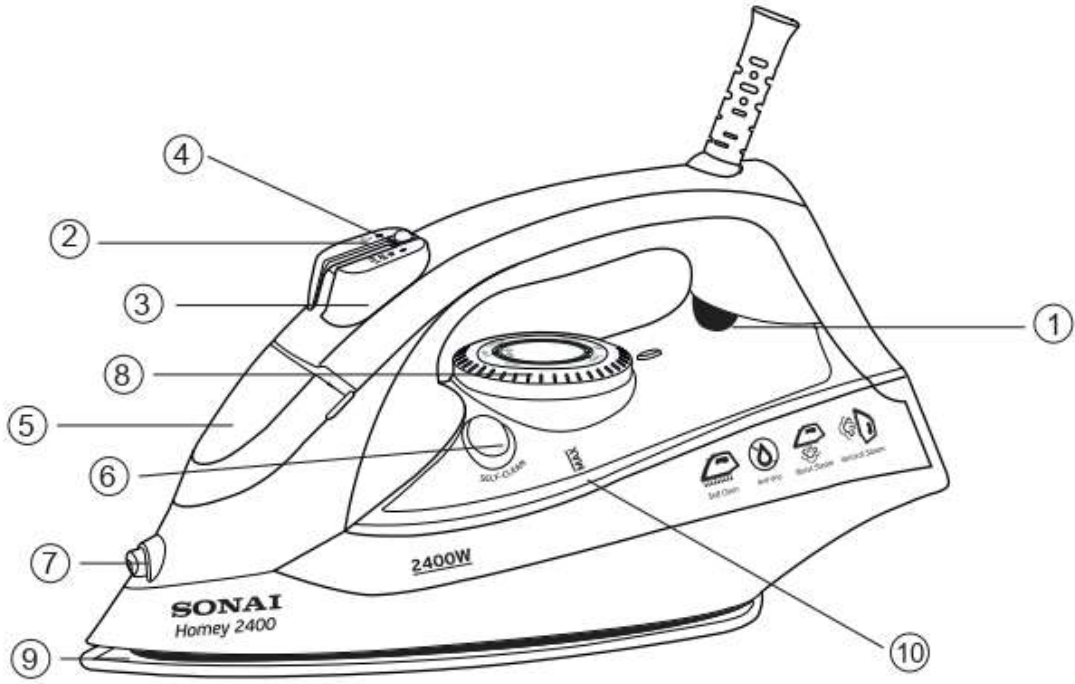
## تعبئة خزان المياه

لإستفادة من خاصية البخار أو خاصية الرش، يجب أولاً تعبئة الخزان بالمياه.

- تأكد من نزع القابس من مأخذ التيار.
- افتح غطاء خزان المياه (5).
- ضع المكواه قائمة على قاعدة التثبيت.
- أضف كمية المياه اللازمة.
- تأكد من إغلاق غطاء خزان المياه.



- تجنب ملامسة الأسطح الساخنة مع مراعاة استخدام المقابض.
- لا تضع الجهاز أو أى جزء من أجزائه على أسطح ساخنة (مثل فرن غاز أو فرن كهربائى ساخن أو فى فرن تم إحمأؤه) أو بالقرب منها.
- لا تسيء استخدام السلك ولا تحمل الجهاز أبداً عن طريق السلك أو شدة لفصله من مأخذ التيار اقبض على القابس دائماً واسحبه لفصله.
- فى حالة استخدام سلك تمديد، يرجى التأكد من توصيله بشكل سليم وأنه صالح للإستخدام مع هذا الجهاز.
- هذا الجهاز معد للإستخدام المنزلى فقط.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك، ولكن استعن بأقرب مركز خدمة تابع أو معتمد لإصلاح الجهاز.
- احرص دائماً على ترك مساحة كافية حول الجهاز للتهوية.
- لا تستخدم الجهاز إذا كانت يداك مبتلتين أو قدمك عاريتين.
- افصل التيار عن الجهاز قبل تغيير الأدوات الملحقة أو الإقتراب من الأجزاء التى تتحرك أثناء الإستخدام.
- هذا الجهاز غير معد لإستخدامه من جانب أشخاص (بمن فى ذلك الأطفال) لديهم قدرات جسدية وحسية وعقلية منخفضة ، أو تنقصهم الخبرة والمعرفة ، مالم يكونوا قد حصلوا على إشراف أو تعليمات بشأن استخدام الجهاز من جانب شخص مسئول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال والإشراف عليهم للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من الماء.
- تجنب وضع المكواة بالقرب من مصادر الحرارة أو تحت الخزائن مباشرة. احذر من استخدام المكواة بالقرب من مواد متفجرة أو قابلة للاشتعال.
- لا تحاول فك أو إستبدال أى جزء غير الأجزاء المذكورة فى الدليل.
- تجنب استخدام المكواة فوق سحابات أو أزرار ملابس الجينز خشية حدوث خدوش فى قاعدة المكواة.
- تأكد من إغلاق فتحة تعبئة المياه أثناء استخدام المكواة.
- هناك احتمال لإنبعاث البخار من قاعدة المكواة.
- يمكن أن تكون الأسطح ساخنة أثناء استخدام المكواة أو بعد إطفائها مباشرة.
- اضبط قرص التحكم بدرجة الحرارة على وضعية الحد الأدنى قبل توصيل المكواة بالتيار أو نزعها من مقبس التيار.
- يجب ترك المكواة حتى تبرد قبل الإبتعاد عنها وتركها دون مراقبة وقبل تغيير أو تنظيف أو فحص أى جزء من أجزائها.
- تأكد من عدم ملامسة كابل الكهرباء لقاعدة المكواة الساخنة أثناء الإستخدام أو بعد الإستخدام مباشرة.
- تجنب لمس قاعدة المكواة حتى التأكد من انها باردة تماماً.
- تأكد من فصل التيار عن المكواة قبل تعبئة وتفريغ المياه أو قبل إجراء عمليات التنظيف والصيانة.



1	لمبة التسخين	6	التنظيف الذاتي
2	زر تدفق البخار	7	فوهة الرش
3	زر الرش	8	قرص درجة الحرارة
4	قرص درجة البخار	9	قاعدة المكواة
5	غطاء خزان المياه	10	مستوى الحد الأقصى للتعبئة

#### إرشادات هامة

- هناك إحتياطات سلامة يجب إتباعها أثناء إستخدام الأجهزة الكهربائية للتقليل من خطر الحريق والصدمة الكهربائية أو إصابة الأشخاص وتشمل هذه الإحتياطات ما يلي:
- قراءة كل هذه التعليمات بعناية حتى ولو كنت على دراية بإستخدام الجهاز.
- لا تغمر الجهاز أو مجموعة الأسلاك أو القابس في الماء أو السوائل الأخرى حتى لا تتعرض لصدمة كهربائية .
- راقب الأطفال عن كثب عند إستخدام الجهاز بالقرب منهم
- لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء إستخدامه.
- في حالة تلف سلك الطاقة، يرجى الإستعانة بمصنع الجهاز أو وكيل الخدمة المعتمدة أو أى فنى على نفس درجة التأهيل لإستبدال السلك التالف وذلك لتجنب أى مخاطر ممكنة.
- قم بفصل الجهاز وانزع القابس من مأخذ التيار أثناء عدم الإستخدام أو قبل تركيب أو فك أجزائه أو تنظيف أو إجراء صيانة للجهاز. لا تشد السلك لنزع القابس من مأخذ التيار.
- لا تشغل الجهاز بسلك أو قابس تالف، يجب الإستعانة بمركز الخدمة المعتمدة لمعاينة الجهاز أو إصلاحه كهربائياً أو ميكانيكياً لتجنب أي خطر.
- قد تترتب مخاطر الحريق أو الصدمة الكهربائية أو إصابة الأفراد عند إستخدام الملحقات الثانوية التي لم يوصى بها سوناي أو بيعها.
- لا تدع السلك يتدلى فوق حافة المنضدة أو يلامس أسطحاً ساخنة.



# SONAI®

مكواة بخار  
هومي ٢٤٠٠

MAR-8400

العمر الافتراضي  
للآلة الشركة بتوفير قطع  
الغيار وخدمات ما بعد البيع  
لمدة ٢ عام بعد الضمان  
بمقابل مادي



تعليمات التشغيل



[www.sonaiworld.com](http://www.sonaiworld.com)